

Uz sākumlapu>Prasības iesniegšana tiesā>Eiropas tiesiskās sadarbības atlants civilietās>Regula "Brisele IIa" – laulības lietas un lietas par vecāku atbildību  
Regula "Brisele IIa" – laulības lietas un lietas par vecāku atbildību

Beļģija

### 67. pants (a)

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šai lapai nesen tika atjaunināta oriģinālvalodas [fr](#) versija. Mūsu tulkotāji pašlaik gatavo versiju valodā, kuru esat izvēlējušies.

franču

Atbilstīgi 53. pantam izraudzīto centrālo iestāžu nosaukumus un adreses, kā arī saziņas līdzekļus:

#### Service public federal Justice

Boulevard de Waterloo 115

1000 Bruxelles

Tālr.: +32 2 542 67 00

Fakss: +32 2 542 70 06

E-pasts: [rapt-parental@just.fgov.be](mailto:rapt-parental@just.fgov.be)

### 67. pants (b)

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šai lapai nesen tika atjaunināta oriģinālvalodas [fr](#) versija. Mūsu tulkotāji pašlaik gatavo versiju valodā, kuru esat izvēlējušies.

franču

Valodas, kas ir pieņemtas saziņai ar centrālām iestādēm, ievērojot 57. panta 2. punktu; franču, holandiešu, vācu, angļu.

### 67. pants (c)

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šai lapai nesen tika atjaunināta oriģinālvalodas [fr](#) versija. Mūsu tulkotāji pašlaik gatavo versiju valodā, kuru esat izvēlējušies.

franču

Apliecība saskarsmes tiesībām ar bērnu un bērna atpakaļatdošanai – 45. panta 2. punkts: apliecības tulkojumam jābūt izpildes dalībvalsts oficiālajā valodā. Šī valoda (šajā gadījumā franču, nīderlandiešu vai vācu) noteikta II ailē Beļģijas komūnu un pirmās instances tiesu apgabalu sarakstā (Manuel), kas pievienots Regulai *Obtention des preuves* (F – franču, N – nīderlandiešu, D – vācu).

### 21. un 29. pants

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šai lapai nesen tika atjaunināta oriģinālvalodas [fr](#) versija. Mūsu tulkotāji pašlaik gatavo versiju valodā, kuru esat izvēlējušies.

franču

Pieteikumus, kas paredzēti 21. un 29. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Beļģijā – *tribunal de première instance / rechtbank van eerste aanleg / erstinstanzliches Gericht*.

### 33. pants

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šai lapai nesen tika atjaunināta oriģinālvalodas [fr](#) versija. Mūsu tulkotāji pašlaik gatavo versiju valodā, kuru esat izvēlējušies.

franču

Pārsūdzības, kas paredzētas 33. pantā, iesniedz šādās tiesās:

- Beļģijā:

a) persona, kas iesniedz pieteikumu par sprieduma izpildes izsludināšanu, var iesniegt pārsūdzību *cour d'appel* vai *hof van beroep*.

b) persona, kurai tiek prasīta izpilde, var iesniegt pretprasību *tribunal de première instance/rechtbank van eerste aanleg/erstinstanzliches Gericht*.

### 34. pants

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šai lapai nesen tika atjaunināta oriģinālvalodas [fr](#) versija. Mūsu tulkotāji pašlaik gatavo versiju valodā, kuru esat izvēlējušies.

franču

Pārsūdzības, kas paredzētas 34. pantā, var iesniegt tikai šādi:

- Beļģijā, *pourvoi en cassation*.

Šī lapa ir daļa no tīmekļvietnes [Tava Eiropa](#).

Mēs labprāt uzzinātu jūsu [atsaukšmes](#) par sniegtās informācijas lietderību.



Your  
Europe

This webpage is part of an EU quality network

Lapa atjaunināta: 14/12/2020

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.